

# 都市計畫講義錄

日本都市研究會著  
李 濯 商 譯



市政叢書

江蘇工業學院圖書館

章市書藏

著者市研究會  
耀商譯

計劃講習錄

商務印書館發行

市 政 叢 書  
都 市 計 劃 講 習 錄

此書有著作權翻印必究

中華民國十八年五月初版

每冊定價大洋玖角

外埠酌加運費匯費

原著者 日本都市研究會

譯述者 昆明市政公所 李耀商

發行兼印刷者 上海寶山路 商務印書館

發行所 上海及各埠 商務印書館

Municipal Series

LECTURES ON CITY PLANNING

By

The Japanese Society for Investigation of Municipality

Translated by

LI YAO SHANG

1st ed., May, 1929

Price: \$0.90, postage extra

THE COMMERCIAL PRESS, LTD., SHANGHAI

All Rights Reserved

## 譯者序

近數十年來，歐美各國關於都市計畫之出版書籍無慮數萬種；關於都市計畫之短篇文章頗有更僕難數之概。去年九月，國際都市計畫協會在維也納開大會，議決關於都市計畫之事項極夥。歐美各國都市計畫思想之盛行磅礴燦爛如日中天，支流縱橫若水演派。其表現爲法制者，英國凡在人口二萬以上之都市均施行都市計畫。意國都市計畫施行於人口一萬以上之都市。法國不惟人口一萬以上之都市均須施行都市計畫，卽塞努郡各小都市，與人口在五千以上一萬以下而其人口增加之速度每十年達一成以上之都市，以及在一定期間內人口增加至五成以上之海岸地、鑛泉地、遊覽地與一團的住宅地，皆負有樹立都市計畫之義務。至於美德諸國，不問都市之大小均應施行都市計畫。卽我東鄰日本自從大正八年制定都市計畫法後，施行都市計畫之市由東京、大阪、神戶、橫濱、京都、名古屋六大都市推及於二十五中都市，爾來陸續擴展施行範圍，迄今已有五十餘市。返觀我國則又何如？我國市政方在萌芽時代，都市計畫之實行真難

夢想，不過二三先覺之士起而研究都市計畫，表同情者尙不爲無人耳。竊惟都市計畫經緯萬端，頭緒紛繁，其學理尤深奧。歐美日本已共認爲一種專門科學。前年日本都市研究會敦請專門家約二十人開設都市計畫講習會，講師皆研究有素全國知名之人。會期既畢，該會以其講習錄公諸同好。一時紙貴洛陽，凡市政當局市政學子以及一般好學之士皆莫不人手一冊，先觀爲快。是書內容之豐富殊非歐美出版之一般都市計畫書籍所可同日而語，既不偏於理論，亦不略於技術，甚合實用之良書也。耀商熟讀再三，認爲有傳達之價值，乃精心譯述以供獻於我國人士之留心市政者焉。原文間有省略未譯，則以其爲白話文全錄講師一言一語，故未免有重複瑣碎之處，可棄而不取也，閱者諒之！

中華民國十六年十月十一日李耀商序於昆明市政公所

## 原序

都市之膨脹發展爲現代世界共通之事相。都市之盛衰大有關於國運之消長，是以歐美文  
明諸國咸致意於都市行政之完成，莫不竭力增進市民生活之利便，圖謀市民生活之安固，推進  
都市至有秩序的開發，以期造成圓滿的理想鄉。返觀日本都市現狀，衛生也，教育也，交通輸運也，  
物資之供給也，生活之向上也，凡百都市施設悉遠於文化之要求，其經營流於蕪雜，不以科學爲  
根據，自治政之運用動輒爲黨弊所毒，或拘泥於舊慣多與日新之世運相背馳，只知齷齪於眼前  
之瑣事，而不知都市有永久之生命。吾人有慨於茲，遂糾合同志組織都市研究會，爲欲調查研究  
關於都市政策許多問題，以審都市所嚮而推進其改造之機運，每月發行機關雜誌「都市公論」  
並開講演會於各地，或刊行良書宣示所信於天下，聊以寄興於都市之改良運動者及今八年有  
餘矣。曩者本會建議於政府制定關於都市計畫之法律，政府乃物色專門家託以講演本問題之  
真相，根據於最新之科學普及正確而又完全的總合的知識。此舉實合於時勢之要求，能副各方

面所期待，第一次，第二次講習會之成功良非偶然也。

大正十二年七月以後，六大都市以外二十六中都市均施行都市計畫法。本會應各方面之要求，方擬於是年秋季開設第三次講習會，不圖九月一日關東地方有地震火災，開會因此不果，然自帝都復興計畫確立以後，講習會之開設愈覺其必要，此所以有第三次都市計畫講習會之開會也。

余竊惟都市計畫宜以至善爲標準而規正都市生活，統馭其將來之發展，雖一溪一丘之小，一線一劃之微，一釐一毛之末，亦有不可苟者。然欲指導新市街地之開發，救濟既成市街地之弊病，則非得最新科學之輔助不可。現今日本大小都市之都市計畫需才孔亟，當是時也，斯界先達之士各傾注其所專攻而以本書集大成焉，本會之欣快爲何如耶。本書對於天下同好之士熱求關於都市計畫之參考書者，不愧爲好個羅盤，因序數言於卷頭以誌感想。

大正十四年二月十一日

都市研究會長子爵後藤新平識

# 都市計畫講習錄

## 目次

### 第一篇 都市計畫

.....一

#### 都市計畫與地方自治

都市研究會  
會長 子爵 後藤新平

##### 一 都市生活之科學的研究

.....一

##### 二 自治本能之倫理的發達

.....二

##### 三 帝都大震災及復興問題

.....二

#### 都市之發展與都市計畫

都市研究會  
顧問法學博士 水野鍊太郎

##### 一 都市集中及其對應策

.....五

|   |           |   |
|---|-----------|---|
| 二 | 都市計畫之根本方針 | 五 |
| 三 | 倫敦市與都市計畫  | 六 |
| 四 | 都市計畫與社會政策 | 七 |
| 五 | 市民之負擔及財源  | 七 |

## 都市計畫與法制

內務省  
都市計畫局長 堀切善次郎

|    |   |
|----|---|
| 序論 | 九 |
|----|---|

|   |          |    |
|---|----------|----|
| 一 | 都市計畫之意義  | 一〇 |
| 二 | 都市計畫法施行地 | 一一 |
| 三 | 都市計畫區域   | 一二 |
| 四 | 都市計畫與事業  | 一三 |
| 五 | 都市計畫機關   | 一三 |

|   |                   |    |
|---|-------------------|----|
| 六 | 都市計畫事業執行機關·····   | 一五 |
| 七 | 都市計畫費用之負擔·····    | 一六 |
| 八 | 市街地建築物法與都市計畫····· | 一七 |
| 九 | 都市計畫事業與公用徵收·····  | 一七 |

## 近世都市之發展與都市計畫

大阪市長關  
法學博士 關 一

|   |                |    |
|---|----------------|----|
| 一 | 都市計畫之將來·····   | 一八 |
| 二 | 法蘭西之都市計畫·····  | 一九 |
| 三 | 英吉利之都市計畫·····  | 二〇 |
| 四 | 田園都市的都市計畫····· | 二二 |
| 五 | 都市改造與美觀·····   | 二六 |
| 六 | 郊外之開發·····     | 二八 |

# 歐美都市計畫之新傾向

內務事務官飯沼一省

一 序論.....三〇

二 都市之大小.....三一

三 過大都市之弊害.....三四

四 地方計畫之理論.....三八

五 地方計畫之實際.....四二

## 第二篇 交通.....四九

### 道路法大意

內務省  
神社局長 佐上信一

一 沿革.....四九

|   |                 |    |
|---|-----------------|----|
| 二 | 道路之意義·····      | 五〇 |
| 三 | 道路管理方法·····     | 五七 |
| 四 | 關於道路之費用·····    | 六二 |
| 五 | 關於道路之收入及義務····· | 六五 |
| 六 | 道路之保護及監督·····   | 六六 |
| 七 | 訴願及其他雜件·····    | 六八 |

## 都市計畫與土木行政

內務書記官丹羽七郎

|   |         |    |
|---|---------|----|
|   | 序論····· | 七〇 |
| 一 | 道路····· | 七二 |
| 二 | 軌道····· | 七五 |
| 三 | 河川····· | 七七 |

|           |    |
|-----------|----|
| 四 港灣及其他雜件 | 七八 |
|-----------|----|

|    |    |
|----|----|
| 結論 | 八〇 |
|----|----|

## 都市交通施設

復興局技師山田博愛

|           |    |
|-----------|----|
| 一 都市人口之集中 | 八二 |
|-----------|----|

|           |    |
|-----------|----|
| 二 交通調查之必要 | 八三 |
|-----------|----|

|           |    |
|-----------|----|
| 三 街路計畫之基礎 | 八五 |
|-----------|----|

|            |    |
|------------|----|
| 四 大都市之交通機關 | 九三 |
|------------|----|

|          |    |
|----------|----|
| 五 水上交通施設 | 九五 |
|----------|----|

|          |    |
|----------|----|
| 六 土地區劃整理 | 九七 |
|----------|----|

## 都市高速交通機關

內務技師內山新之助

|             |     |
|-------------|-----|
| 一 高速交通機關之必要 | 一〇〇 |
|-------------|-----|

|           |                    |     |
|-----------|--------------------|-----|
| 二         | 高速交通機關之意義……………     | 一〇四 |
| 三         | 地下式與高架式之比較……………    | 一〇五 |
| 四         | 築造方法及其樣式……………      | 一〇八 |
| 五         | 設備概要……………          | 一一二 |
| 六         | 歐美各國都市高速交通機關……………  | 一一五 |
| 都市計畫與港灣運河 |                    |     |
|           | 內務技監 市瀨恭次郎<br>工學博士 |     |

|   |             |     |
|---|-------------|-----|
| 一 | 港灣之意義……………  | 一三一 |
| 二 | 商港及河港……………  | 一三二 |
| 三 | 大都市與港灣…………… | 一三四 |
| 四 | 港灣之地位……………  | 一三六 |

|     |         |     |
|-----|---------|-----|
| 第三篇 | 建築…………… | 一三九 |
|-----|---------|-----|

# 建築法規

內務省都市計畫局長 野田俊彥  
第二技術課

總說……………一三九

一 用途地域……………一四〇

二 建築線……………一四二

三 高度空地……………一四三

四 構造設備……………一四六

五 防火地區……………一四七

六 特種建築物……………一四七

七 美觀地區……………一四七

八 建築程序……………一四八

九 行政處分……………一四九

|               |     |
|---------------|-----|
| 十 施行區域·····   | 一四九 |
| 十一 準用及例外····· | 一五〇 |

## 公共的建築物

東京帝國大學  
教授工學博士 佐野利器

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 一 公共建築物之意義····· | 一五一 |
| 二 集合住宅·····     | 一五二 |
| 三 集合工場與大市場····· | 一五三 |
| 四 都市與大倉庫·····   | 一五六 |
| 五 學校及研究所·····   | 一五六 |
| 六 科學博物館·····    | 一五八 |
| 七 戲園及貸用醫院·····  | 一六〇 |
| 八 市廳舍與公衆食堂····· | 一六一 |

第四篇 衛生……………一六三

都市衛生

內務技師  
醫學博士 高野六郎

- 一 不衛生的都會生活……………一六三
- 二 都會生活不合於衛生之原因……………一六四
- 三 衛生的革命之機運……………一六七
- 四 都市衛生之理論……………一七一

自來水問題

內務省都市計畫局  
第一技術課長 西大條覺

- 一 都市人口之集中與水質之惡化……………一七六
- 二 水源……………一七八
- 三 水道之設備……………一八三